# Southern doorjamb of the northern sanctuary-tower of Prasat Banteay Srei (K. 573)

Chloé Chollet

Author of digital edition: Chloé Chollet

Contributor: Dominic Goodall

Identifier: DHARMA_INSCIK00573

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00573.xml

Language: Sanskrit [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-19 07:30 (6c36829)

## Summary

In three *anuṣṭubh* verses, this inscription records the installation of an image of Viṣṇu by P ṛthivīpaṇḍita, a relative of Yajñāvarāha, in the northern tower of the temple-complex of Banteay Srei.

## Palaeographic description

The lettering is characteristic of the tenth century CE.

---

## Edition

1. Anuṣṭubh

〈Column a〉 jayati prathamaḥ puṁsāṁ
〈Column b〉 yasya śavdaguṇapadam·
〈2〉 〈Column a〉 paramaṁ paramārthajñai〈Column b〉s
sand ṛṣṭam iva madhyamam·//

2. Anuṣṭubh

〈3〉 〈Column a〉 tasya yajñavarāhasya
〈Column b〉 saṁvandhī dharmmavāndhavaḥ
〈4〉 〈Column a〉 Ākhyāṁ śrīp ṛthivīndrādyāṁ
〈Column b〉 paṇḍitāntām avāpa yaḥ//

3. Anuṣṭubh

〈5〉 〈Column a〉 teneha sthāpitā viṣṇoḥ
〈Column b〉 pra[bha]viṣṇor iyan nimā
〈6〉 〈Column a〉 bhaktyā bhāgavatāryyeṇa
〈Column b〉 sarvvaśāstrārthavedinā//

## Translation into French by Finot *et al.* 1926

〈1〉 Victoire au premier des Mâles, dont le séjour intermédiaire, caractérisé par le son, est 〈néanmoins〉 considéré comme suprême par les connaisseurs de la Suprême Réalité !

〈2〉 Celui qui, parent et ami spirituel de Yajñavarāha, a reçu le nom de Śrī P ṛthivīndrapaṇḍita,

〈3〉 Ce noble Bhāgavata, connaissant le sens de tous les śāstras, a érigé avec piété cette statue du tout-puissant Viṣṇu.

## Commentary

Finot marks that he has supplied *bhav*, but the v of *prabhaviṣṇor* is visible on the EFEO estampage n. 424. For the restitution, cf. the use of the collocation *viṣṇoḥ prabhaviṣṇoḥ* in K. 445, st. 9, and K. 576, line 6.

## Bibliography

First edited by Louis Pinot (1926, pp. 70, 93, 107); reedited here by Dominic Goodall from the estampage EFEO n. 424.

## Primary

**[LF]** Finot, Louis, Henri Parmentier & Victor Goloubew. 1926. *Le temple d'Içvarapura (Bantāy Srĕi, Cambodge)*. Mémoires archéologiques 1. Paris: École française d'Extrême-Orient. [URL]. Pages 70, 93, 107.